



И. А. Скворцова

Доцент, старший преподаватель кафедры делового
иностранного языка Уральского государственного
экономического университета, г. Екатеринбург, Россия

Отражение ценностей китайской культуры в пословицах

В статье определяются причины важности пословиц для понимания культуры и рассматриваются основные ценности китайской культуры – гармония, коллективизм, ценность образования, уважение к старшим и к традициям, долгосрочные отношения. Далее приводятся примеры китайских пословиц, отражающих эти ценности, и проводится сравнение некоторых китайских и русских пословиц.

Ключевые слова: культурные ценности, моральные нормы, пословицы, китайская культура, сохранение культурного наследия.

Пословицы важны для понимания культуры, поскольку они представляют собой краткие и меткие выражения, которые передают традиционные знания, моральные нормы и культурные ценности общества. Часто в них содержатся моральные уроки, которые передаются из поколения в поколение и помогают формировать представления о правильном и неправильном поведении. Например, пословицы об уважении к старшим и важности труда могут отражать основные этические принципы, характерные для данной культуры.

Более того, пословицы можно рассматривать как эффективное средство передачи знаний и жизненного опыта разных поколений данной культуры. Сложные идеи в пословицах упрощаются и становятся доступными для широкой аудитории. Так пословицы способствуют распространению культурного наследия и обеспечивают его сохранение.

В данной связи следует отметить, что пословицы формируют культурную идентичность и чувство принадлежности к определенной группе. Они могут использоваться как маркеры идентичности, объединяющие людей вокруг общих ценностей и традиций. Знание и использование общих пословиц помогает укреплять социальные связи и способствовать сплоченности сообщества.

В пословицах часто содержатся уникальные лексические и синтаксические конструкции, которые отражают специфику язы-

ка и мышления носителей культуры [4]. Поэтому изучение пословиц позволяет глубже понять не только язык, но и менталитет, мировосприятие и культурные особенности народа [2]. Важно помнить, что пословицы часто используются в определенных контекстах, что придает им дополнительный смысл. Они могут быть применены в различных жизненных ситуациях, и это делает их универсальными инструментами для выражения мыслей и чувств. Понимание контекста, в котором используется пословица, позволяет лучше осознать культурные и социальные аспекты, влияющие на поведение и взаимодействия людей.

Анализируя китайскую культуру, исследователи отмечают, что основу китайской культуры, одной из древнейших в мире, составляют ключевые ценности, которые формировались на протяжении тысячелетий. Они продолжают оказывать влияние на общественную жизнь, философию, мораль и повседневную жизнь [6, 7]. Эти ценности проникают во все аспекты китайского общества и служат основой для понимания его уникальности.

Одной из основополагающих философских систем китайской культуры является конфуцианство, основанное на учениях Конфуция (551–479 гг. до н.э.). Оно акцентирует внимание на важности моральных добродетелей, таких как человечность, справедливость

и ритуал [6]. Эти ценности способствуют формированию гармоничных отношений в семье и обществе, подчеркивая значимость уважения к старшим, почтение к родителям и социальную ответственность.

В частности, Г. Хофстеде отмечал, что значительное внимание в китайской культуре уделяется гармонии и в личных, и в общественных отношениях. Коллективизм, являющийся собой противоположность индивидуализму, подчеркивает важность группы, семьи и сообщества [7]. Поэтому индивидуальные интересы в большей мере подчиняются интересам общим, что способствует социальной стабильности и сплоченности.

Образование в китайской культуре рассматривается как ключ к успеху и социальному статусу и занимает центральное место в ней. Стремление к знаниям и саморазвитию традиционно поощряется. Это находит отражение в известной пословице: «Учение без размышления бесполезно, размышление без учения опасно». При этом образование считается средством достижения не только личного успеха, но и благосостояния общества в целом [3].

Кроме того, как утверждал Г. Хофстеде, в китайской культуре ценится долгосрочное мышление и терпение, что отражает философию «долгосрочных инвестиций» в отношении [7]. Эта ценность проявляется и в подходе к бизнесу, где важна не только краткосрочная выгода, но и построение доверительных отношений наряду с репутацией. Принцип, отраженный в пословице «Тысяча миль начинается с одного шага» подчеркивает важность постепенного достижения целей.

Китайская культура глубоко уважает традиции и наследие предков. Примером этого уважения служит празднование традиционных праздников, таких как Китайский Новый год (Чуньцзе) и День поминовения предков (Цинмин). Важность сохранения культурного наследия и передача знаний от поколения к поколению являются неотъемлемой частью китайской идентичности.

Итак, основные ценности китайской культуры, такие как гармония, коллективизм, ценность образования, терпение и уважение к традициям, формируют уникальную социальную ткань общества. Эти ценности не только определяют поведение отдельной личности, но и способствуют созданию устойчивых и

гармоничных отношений в обществе, что делает китайскую культуру одной из самых влиятельных и устойчивых в мировой истории. Далее следует отметить, что китайская культура богата пословицами, которые отражают ценности, традиции и философию китайского народа. Рассмотрим примеры китайских пословиц и их значения.

Пословица «Доброжелательность порождает богатство» подчеркивает, что доброжелательное и дружелюбное отношение к другим может привести к успеху и благополучию. В ней отражены ценности гармонии и сотрудничества в китайской культуре.

Когда китайцы говорят: «Не бойся двигаться медленно, бойся останавливаться», они акцентируют внимание на важности постоянного движения вперед и прогресса, даже если он происходит медленно [5]. Это пример китайской ценности упорства и стремления к самосовершенствованию.

Китайская пословица «Когда идут трое, всегда найдется мой учитель» говорит о том, что каждый может чему-то научить нас, и важно быть открытым для обучения у других. Она передает желание учиться и уважение к знаниям и опыту других.

А следующая пословица «Одно слово весит девять (весов)» подчеркивает важность доверия и честности в словах, что отражает ценность верности и надежности в отношениях. Смысл китайской пословицы «Сажая дыню, получаешь дыню; сажая бобы, получаешь бобы» в том, что наши действия и выбор определяют результаты, и она отображает ценность ответственности за свои поступки.

«Что на сердце, то и сбудется» - эта пословица подчеркивает силу намерений и мыслей, а также веру в то, что позитивное мышление и стремление к цели могут привести к успеху.

По моему мнению, данные пословицы не только передают мудрость многих поколений, но и служат ориентиром для поведения и взаимоотношений в китайском обществе, выделяя такие ценности, как трудолюбие, терпение, уважение и гармонию.

Поскольку пословицы, как важные элементы фольклора, отражают ценности, нормы и мировосприятие народов, их анализ позволяет глубже понять культурные особенности и исторические контексты [1]. Интересным аспектом исследования культурных сходств и

различий представляет собой сравнение китайских и русских пословиц. Рассмотрим схожести и различия между китайскими и русскими пословицами.

И китайские, и русские пословицы часто касаются универсальных тем, таких как семья, труд, честность и мудрость. В обеих культурах можно найти множество пословиц, подчеркивающих важность труда. В качестве примера приведем русскую пословицу «Без труда не выловишь и рыбку из пруда» и похожую пословицу из китайского языка, которая переводится как «Усердие может компенсировать недостаток таланта». Мы видим схожесть в восприятии трудолюбия как ключевого фактора успеха в обеих культурах.

Более того, как китайские, так и русские пословицы отражают аналогичные культурные ценности. Ранее мы упоминали, что в китайской культуре большое значение придается уважению к старшим и семейным узам. Об этом свидетельствует, например, китайская пословица «Семейный мир — залог всех успехов». В русских пословицах также подчеркивается важность семьи: «Моя семья — мое богатство», «Вся семья вместе, так и душа на месте». Эти примеры также показывают, что в разных культурах могут существовать аналогичные пословицы, но с различиями в акцентах и значениях, что подчеркивает уникальность каждой культуры.

Следует отметить, что и контекст, в котором используются пословицы, может различаться. В китайской культуре пословицы часто применяются в формальных и ритуальных ситуациях, отражая глубокую связь с философскими и моральными учениями. В русской культуре пословицы могут использоваться в более неформальных контекстах и в более шуточной форме, передавая народную мудрость и жизненные уроки. Это различие свидетельствует о разных подходах к использованию пословиц в разных культурах.

Сравнение китайских и русских пословиц выявляет и схожести, и различия в культурных ценностях, тематике и контексте их использования. Пословицы в обеих культурах служат важными инструментами передачи знаний и опыта, однако их содержание и использование отражают уникальные аспекты каждой культуры. Изучение пословиц может способствовать более глубокому пониманию культурного многообразия и взаимовлияния

разных народов. Таким образом, пословицы являются важным элементом культурной системы, способствующим пониманию ценностей, норм и идентичности общества. Они не только передают знания и опыт, но и отражают специфику мышления и языка носителей культуры. Изучение пословиц может значительно обогатить наше представление о культурном разнообразии и глубине человеческого опыта.

Библиографический список:

1. *Ивукина, Е. С.* Современная этнолингвистика в контексте лингвокультурологии // На пути к гражданскому обществу. – 2023. - № 3 (51). – С.65 -67.
2. *Ивукина, Е. С.* Феномен взаимосвязи языка, культуры и этноса в рамках лингвокультурологии // На пути к гражданскому обществу. – 2024. - № 2 (54). – С. 87-88.
3. *Скворцова, И. А., Никифорова, М. В.* Развитие межкультурной компетенции в контексте высшего профессионального образования. В сборнике: Когнитивные стратегии филологического образования в России и за рубежом. Сборник научных статей по материалам IV Всероссийской научной конференции с международным участием, посвященной 220-летию со дня рождения В.И. Даля. Главные редакторы Е.В. Дзюба, С.А. Еремина. Екатеринбург, 2021. С. 128-132.
4. *Скворцова, И. А.* Обзор международной научной конференции "Векторы и перспективы описания культурной семантики". Многоязычие в образовательном пространстве. 2023. Т. 15. № 3 (18). С. 346-352.
5. *Скворцова, И. А.* Time proverbs as elements of culture. В сборнике: Лингвометодические чтения "Диалог цивилизаций в евразийском пространстве". Материалы Международной научно-методической конференции. 2014. С. 154-157.
6. *Bond, M. H.* The Oxford handbook of Chinese psychology. Oxford, UK, New York, NY: Oxford University Press. 2010.
7. *Hofstede, G.* Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions and Organizations across Nations. Thousand Oaks, CA: Sage (co-published in the PRC as Vol. 10 in the Shanghai Foreign Language Education Press SFLEP Intercultural Communication Reference Series). 2008.

©Скворцова И. А., 2025